

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI  
EQQARTUUSSUTIP  
ALLASSIMAFFIATAT ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
GRØNLANDS LANDSRET**

Ulloq 4. januar 2017 Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit suliami

sul.nr. K 172/16

(Eqqartuussisoqarfik Qaasuitsoq sul.nr.

QAA-UPE-KS-0092-2014)

Unnerluussisussaataasut

(J.nr. 5514-97351-00016-14)

illuatungeralugu

[...]

Inuusooq [...] 1983

(advokat [...], Nuuk

j.nr. 12914)

oqaatigineqarpoq imaattoq

**E Q Q A R T U U S S U T:**

**Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa**

Siullermeeriffiusumi eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Qaasuitsoq ulloq 11. februar 2016. Eqqartuussummi tamatumani unnerluutigineqartoq U pinerluttulerinermi inatsisip § 77-ianik – soriarsinnaanngitsumik pinngitsaalilluni atoqateqarneq - unioqqutitsinermut pisuusutut isigineqarpoq.

Unnerluutigineqartoq eqqartuunneqarpoq ulluni 60-ini inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni kiisalu kr. 40.000-inik mitaanermut taarsiisussanngortinneqarluni, ulloq 14 maj 2014 aallarnerfigalugu suliamut ernialionneqartartunik ernialikkanik.

**Suliareqqitassanngortitsineq**

Eqqartuussut taanna unnerluutigineqartumit eqqartuussisuuneqarfimmut suliareqqitassanngortinneqarpoq. Suliaq eqqartuussisuuneqarfimmi uppersaasiilluni suliareqqitassanngortitsinertut suliareqarpoq.

### **Piumasaqaatit**

*Unnerluussisussaataasunit* piumasaqaatigineqarpoq suliaq piviusumik suliareqassasoq.

*U* piumasaqaateqarpoq suliaq utertinneqassasoq.

### **Eqqartuussisooqataasartut**

Suliaq suliareqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatinnagit.

### **Piffissaq suliap suliareqarneranut atorineqartoq**

Suliaq eqqartuussisuuneqarfimmi tiguneqarpoq ulloq 27. juli 2016.

### **Suliap ilassutitut saqqummiunneqarnera**

Suliaq Eqqartuussisoqarfimmi Qaasuitsumi suliareqarpoq ulloq 11. februar 2016. Eqqartuussisut Ilulissani sulisinneqarput, unnerluutigineqartorlu Upernavimmiit televideokkut ataatsimiissutit aqqutigalugit peqataavoq.

Eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmit ersersinneqarpoq, isumaqatigiissutigineqartoq unnerluutigineqartup najuunnissaa pisariaqanngitsoq. Tamatuma saniatigut isumaqatigiissutigineqarpoq unnerluutigineqartup illersuisuata Ilulissaniit eqqartuussinermi peqataatinneqarnissaa eqqarsarnartoqartinneqanngitsoq.

Unnerluutigineqartoq pisuunnginnerarpoq unnullu pineqartoq pillugu nassuiaateqarluni.

Tamatuma kingorna ilisimannittoq I Upernavimmiit videokkut ataatsimiissutit aqqutigalugit peqataavoq. Ilisimannittup I-p videokkut ataatsimiissutit aqqutigalugit nassuiaateqarnera naleqquttuunneqarnera soq illersorneqarsinnaanersorlu pillugu isummertoqarsimanersorlu suliamit ersersinneqanngilaq, naleqq. eqqartuussisarnermik inatsimmi § 141, imm. 3.

Unnerluussisussaataasut noqqaassutigaat P-ugalup 27. marts 2013-imi nassuiaatigisimasaata eqqartuussisarnermik inatsimmi § 467, imm. 3 naapertorlugu uppersaasiissutigineqarnissaa akuerineqassasoq.

Illersuisoq tamatumunnga akerliliivoq.

Eqqartuussisut tamatuma kingorna aalajangerput killisiuinerup uppernarsaasiissutigineqarnissaa akuerineqassasoq.

Nalunaaruteqarneq pillugu nalunaarusiamit 27. marts 2014-imeersumit ersersinneqarpoq P politeeqarfimmut takkussimasoq ulloq 18. februar 2014 soriarsinnaanngitsumullu pinngitsaalliilluni atoqarteqarneq nalunaarutigalugu, tamannalu pisimavoq 20. aamma 21. december 2013-ip unnuaani. Ersersinneqarportaaq killisiuineq pillugu nalunaarusiortoqarsimasoq. Nalunaaruteqarneq pillugu nalunaarusiap saqqaani naqinneqarsimavoq [...], politiassistent.

Nalunaaruteqarneq pillugu nalunaarusiami qupperneq 2-miit 3-mi ersersinneqarpoq pinnerlineqartoq killisiorneqarsimasoq. Killisiuineq kalaallisut ingerlanneqartoq nal. 12.55 naammassineqarsimavoq, tamatumalu kingorna P aamma [...], politiassistent, nalunaarummi atsiorsimapput.

Ersersinneqanngilaq killisiorneqartoq nassuiaatip issuarneqarneranik ilisimatinneqarnisaminut periarfissinneqarsimanersoq aamma naqqiissuteqarsimanersoq ilassutissaqarsimanersorlu aamma nalunaarusiap atsiornissaanut pinngitsaalisaaannginnerminik ilisimatinneqarsimanersoq, naleqq. eqqartuussisarnermik inatsimmi § 346, imm. 3.

### **Illuatungeriit oqaaseqaataat**

Unnerluutigineqartup piumasaqaatiminut tunngavilersuutitut ilaatigut oqaatigaa suliap suliarineqarnerani malittarisassat sanioqqutaarneqarsimasut, taakkulu malinneqarsimagaluarpata suliaq allatut inerneqarsimasinnaagaluartoq. Ilisimannittoq I eqqartuussisunut sassarluni najuussimasussaagaluarpoq. Killisiuineq pillugu nalunaarusiap uppernarsaatitut saqqummiunneqarsinnaaneranut piumasaqaatit atuutinngillat, tassami killisiuineq pillugu nalunaarusiavik pineqanngilaq aamma killisiuisoqarnerani eqqartuussisarnermik inatsisip malittarisassai isiginiarneqarsimanersut ersersinneqanngimmat, taamatuttaaq assersuutigalugu kingusissukkut nalunaaruteqarnermut tunuliaqutaasoq apeqqutigineqarsimanngilaq.

Unnerluussisussaataitaasut piumasaqaatiminnut tunngavilersuutitut ilaatigut oqaatigaa killisiuineq pillugu nalunaarusiamik uppernarsaasiissuteqarneq eqqartuussisarnermik inatsimmi § 467, imm. 3-mut akerliunngitsoq aamma suliaq eqqartuussisuuneqarfimmi nutaarluinnarmik suliarineqartussaasoq, unnerluutigineqartoq ilisimannittullu eqqartuussisunut sassarlutik toqqaannartumik killisiorneqassallutik.

## **Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu:**

Unnerluutigineqartup qinnuteqarnera naapertorlugu eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa eqqartuussisuuneqarfiup atorunnaarsippaa. Eqqartuussisuuneqarfik isumaqarpoq suliap eqqartuussisoqarfimmi suliarineqarnerani ataatsimut isigalugu sanioqqutaarisooqarsimasooq imaluunniit malittarisassanik arlalinnik kukkusumik atuisooqarsimasooq, taakkuninngalu malinninneq suliap allatut inerneqarneranik kinguneqarsinnaasimagaluartoq.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfita pingaartippaa unnerluutigineqartoq suliami, soriarsinnaanngitsumik pinngitsaaliinermut unnerluussummi, eqqartuussisunut sassarluni toqqaannartumik nassuiaateqarsimanngitsooq, aamma eqqartuussisut unnerluutigineqartup pisoqarnerata qanoq ingerlasimanera pillugu nassuiaataata uppernassusianik naliliisinnaasimanngitsut. Tamatuma saniatigut eqqartuussisut pingaartippaat, P-p politiinut nassuiaatigisimasaanik uppernarsaasiissuteqartoqarsimasooq, tamatumunngalu ilutigitillugu politeeq nalunaarusiortuusoq nalunaarusiortoqarnerani pissutsit pillugit killisiornagu, aamma qanga qanorlu killisiuisooqarnera kiisalu killisiuineranut atatillugu ilisimannittoq ilitsersorneqarsimanersoq pillugit killisiornagulu.

Naggataatigut eqqartuussisut pingaartippaat ilisimannittoq I, suliami soriarsinnaanngitsumik pinngitsaaliilluni atoqateqarnermut tunngasumi, eqqartuussisunut sassarluni toqqaannartumik nassuiaateqarsimanngitsooq aamma ilisimannittup pisoqarnerata ingerlasimanera pillugu nassuiaataata uppernassusianik eqqartuussisut naliliinerat eqqartuussaasoqarsinnaaneranut aalajangiisuussasoq.

## **TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:**

Eqqartuussisoqarfiup Qaasuitsup eqqartuussutaa atorunnaarsinneqarpoq.

Unnerluutigineqartumut illersuisussanngortitap akissarsiassai immikkut aalajangersarneqassapput. Akissarsiassat naalagaaffiup karsianit naggataatigut akilerneqassapput.

---

Den 4. januar 2017 blev af Grønlands Landsret i sagen

sagl.nr. K 172/16

(Qaasuitsoq Kredsrets sagl.nr.

QAA-UPE-KS-0092-2014)

Anklagemyndigheden

(J.nr. 5514-97351-00016-14)

mod

[...]

Født [...]1983

(advokat Finn Meinel, Nuuk

j.nr. 12914)

afsagt sålydende

## **D O M:**

### **Kredsrettens dom**

Dom i første instans blev afsagt af Qaasuitsoq Kredsret den 11. februar 2016. Ved dommen blev tiltalte T anset skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 77 – voldtægt ved tilsnigelse til samleje.

Tiltalte blev idømt anbringelse i anstalt i 60 dage samt betaling en tortgodtgørelse på 40.000 kr. med tillæg af procesrente fra den 14. maj 2014.

### **Anke**

Denne dom er af tiltalte anket til landsretten. For landsretten har sagen været behandlet som bevisanke.

### **Påstande**

*Anklagemyndigheden* har nedlagt påstand om, at sagen realitetsbehandles.

*T* har påstået hjemvisning.

### **Domsmænd**

Sagen har været behandlet uden domsmænd.

### **Sagsbehandlingstid**

Sagen er modtaget i landsretten den 27. juli 2016.

### **Supplerende sagsfremstilling**

Sagen er behandlet i Qaasuitsup Kredsret den 11. februar 2016. Retten blev sat i Ilulissat, og tiltalte deltog i retsmødet via videokonference fra Upernavik.

Det fremgår af retsbogen, at der var enighed om, at tiltaltes personlige tilstedeværelse ikke var nødvendig. Der var desuden enighed om, at det var ubetænkeligt at lade tiltaltes forsvarer deltage i retsmødet fra Ilulissat.

Tiltalte nægtede sig skyldig og afgav forklaring om den pågældende aften.

Herefter mødte vidnet [...] via videokonference fra Upernavik. Det fremgår ikke af sagen, at der er taget stilling til, om det er hensigtsmæssigt og forsvarligt, at vidnet [...] afgav forklaring via videokonference, jf. retsplejelovens § 141, stk. 3.

Anklagemyndigheden anmodede herefter om tilladelse til at dokumentere det afdøde vidne Fs forklaring af 27. marts 2013 i medfør af retsplejelovens § 467, stk. 3.

Forsvareren protesterede herimod.

Retten besluttede herefter at tillade dokumentationen af afhøringen.

Det fremgår af anmeldelsesrapport af 27. marts 2014, at F den 18. februar 2014 indfandt sig på stationen og anmeldte en voldtægt ved tilsnigelse til samleje, der havde fundet sted natten mellem den 20. og 21. december 2013. Det fremgår endvidere, at der herefter er udfærdiget en afhøringsrapport. Forsiden af anmeldelsesrapporten er stemplet med [...], politiassistent.

Det fremgår af side 2 til 3 i anmeldelsesrapporten, at der er foretaget afhøring af forurettede. Afhøringen, der foregik på grønlandsk, er sluttet kl. 12.55, hvorefter F og [...], politiassistent, har underskrevet rapporten.

Det fremgår ikke, om afhørte har fået mulighed for at gøre sig bekendt med gengivelsen af forklaringen, om hun har haft rettelser og tilføjelser, og om hun er blevet gjort bekendt med, at hun ikke har pligt til at underskrive rapporten, jf. retsplejelovens § 346, stk. 3.

### **Parternes bemærkninger**

Tiltalte har som begrundelse for sin påstand blandt andet anført, at der er sket tilsidesættelse af regler for sagens behandling, der ved overholdelse heraf, kunne have medført et andet udfald af sagen. Vidnet [...] burde have været til stede umiddelbart for den dømmende ret. Bettingelserne for at dokumentere afhøringsrapporten var ikke til stede, da der ikke var tale om

en egentlig afhøringsrapport, og da det ikke fremgår, om retsplejelovens regler er iagttaget i forbindelse med afhøringen, ligesom der ikke er spurgt ind til eksempelvis baggrunden for den sene anmeldelse.

Anklagemyndigheden har som begrundelse for sin påstand blandt andet anført, at dokumentation af afhøringsrapporten ikke er i strid med retsplejelovens § 467, stk. 3, og at der skal finde en fuldstændig ny behandling sted for landsretten, hvor tiltalte og vidnerne vil blive afhørt direkte for den dømmende ret.

### **Landsrettens begrundelse og resultat:**

Efter tiltaltes begæring ophæver landsretten kredsrettens dom. Landsretten finder, at der samlet set i kredsretten er sket tilsidesættelse eller forkert anvendelse af flere regler for sagens behandling, og at overholdelse heraf kunne have medført et andet udfald af sagen.

Landsretten har lagt vægt på, at tiltalte ikke har afgivet forklaring direkte for den dømmende ret i en sag, hvor der er rejst tiltale for voldtægt ved tilsnigelse til samleje, og hvor retten skulle vurdere troværdigheden af tiltaltes forklaring vedrørende hændelsesforløbet på gerningstidspunktet. Herudover har retten lagt vægt på, at der er sket dokumentation af Fs forklaring til politirapport uden at der samtidig er sket afhøring af den rapportoptagne betjent vedrørende omstændighederne omkring optagelse af rapporten, herunder hvornår og hvor afhøringen er foretaget, samt om der er sket vejledning af vidnet i forbindelse med afhøringen.

Endelig har retten lagt vægt på, at vidnet [...] ikke har afgivet forklaring direkte for den dømmende ret i en sag vedrørende voldtægt ved tilsnigelse til samleje, og hvor rettens vurdering af troværdigheden af vidnets forklaring vedrørende hændelsesforløbet på gerningstidspunktet var afgørende for, om der kunne ske domfældelse.

### **THI KENDES FOR RET:**

Qaasuitsup Kredsrets dom ophæves.

Salær til den for tiltalte beskikkede forsvarer fastsættes særskilt. Salæret afholdes endeligt af statskassen.

Anne-Sophie Abel Lohse